

**ORDENANZA NO. 20210209-005**

**ORDENANZA PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN ESPECIAL MUNICIPAL QUE SE LLEVARÁ A CABO EN LA CIUDAD DE AUSTIN EL 1 DE MAYO, 2021, CON EL PROPÓSITO DE SOMETER A LOS VOTANTES UNA ENMIENDA PROPUESTA PARA LA CARTA INICIADA POR EL CONSEJO PARA PROVEER UN DIRECTOR DE SUPERVISIÓN POLICIAL QUE SERÁ NOMBRADO O REMOVIDO POR ORDENANZA EN EL FUTURO; PARA DISPONER QUE SE LLEVE A CABO LA ELECCIÓN ESPECIAL INCLUYENDO AUTORIZAR A LA SECRETARIA DE LA CIUDAD PARA QUE TRAMITE LOS CONVENIOS DE LA ELECCIÓN CONJUNTA CON OTRAS SUBDIVISIONES POLÍTICAS LOCALES QUE SEAN NECESARIOS PARA LA ADMINISTRACIÓN ORDENADA DE LA ELECCIÓN; Y PARA DECLARAR UNA EMERGENCIA.**

**ORDÉNESE POR EL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUSTIN:**

**APARTE 1.** Se llevará a cabo una elección de enmienda a la Carta de la Ciudad el 1 de mayo de 2021, en la cual se preparará la boleta para permitir votar "Sí" o "No" sobre la siguiente propuesta:

Propuesta C: ¿Será enmendada la Carta de la Ciudad para permitir que sea nombrado o removido un Director de Supervisión Policial en la manera estatuida por ordenanza del Consejo de la Ciudad con deberes que incluyan la responsabilidad de asegurar transparencia y rendición de cuentas en cuanto a las acciones policiales?

**PARTE 2** – Si la Propuesta C es aprobada por la mayoría de los votantes que participen en la elección, el Artículo V (*Organización Administrativa*) de La Carta de la Ciudad se enmienda agregando la Sección 7 propuesta, que diga lo siguiente:

**ARTÍCULO V. – ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA**

**§ 7. – Director de Supervisión Policial.**

No obstante, cualquier otra provisión de esta Carta, el consejo de la ciudad podrá instituir el puesto de director de supervisión policial quien será nombrado y quien podrá ser removido de acuerdo con provisiones de ordenanza. El director tendrá los deberes, responsabilidades, y personal que sean proveídos por ordenanza, incluyendo la responsabilidad de asegurar transparencia y rendición de cuentas en asuntos policiales.

**PARTE 3.** La elección se efectuará durante las horas de las 7:00 a. m. a las 7:00 p.m. El sitio principal de la votación adelantada, las fechas y horas de la votación adelantada, y dirección oficial postal de la secretaria de la votación adelantada serán provistos en el Adjunto A, adjuntado e incorporado como parte de esta ordenanza.

**PARTE 4.** Un sistema electrónico indicador directo de la votación, de acuerdo con la definición del término en el Título 8 del Código Electoral de Texas se usará para la votación adelantada y en la votación el día de la elección. La Estación Central Para Contar Votos se ubicará en Travis County Elections Division, 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas.

**PARTE 5.** El aviso de esta elección será fijado y publicado de acuerdo con la ley estatal. El aviso será fijado en ambos idiomas, inglés y español, en la oficina de la Secretaria de la Ciudad y en el kiosco de avisos en el Edificio Municipal, a no más tardar del día 21 antes del día de la elección. El aviso de esta elección será publicado una vez, en inglés y español, en fecha que no sea anterior del 30vo día antes de la fecha de la elección ni mas tardar del día 10mo anterior a la fecha de la elección en un periódico de circulación general en la Ciudad de Austin.

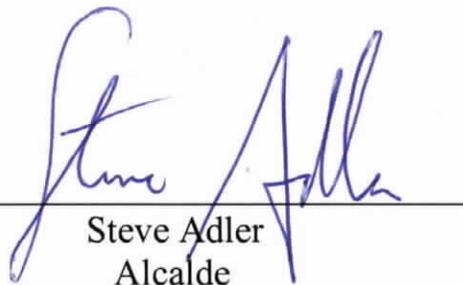
**PARTE 6.** De acuerdo con el Capítulo 271 del Código Electoral de Texas, la elección especial municipal del 1 de mayo, 2021 se podrá llevar a cabo junto con varias subdivisiones políticas que comparten territorio con la Ciudad de Austin, y que estén efectuando elecciones en ese día. La Secretaria de la Ciudad puede tramitar y firmar convenios electorales con otras subdivisiones políticas para este propósito, y por lo presente se aprueban los términos indicados en dichos convenios.

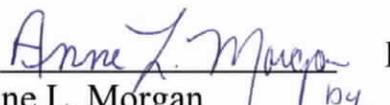
**PARTE 7.** El Consejo determina que la necesidad de empezar inmediatamente los preparativos requeridos para esta elección constituye una emergencia. Por dicha emergencia, esta ordenanza tiene vigor inmediatamente al aprobarse para la conservación inmediata del orden público, la salud y seguridad.

**VOTADO Y APROBADO**

9 de febrero, 2021

§  
§  
§

  
Steve Adler  
Alcalde

**APROBADO:**   
Anne L. Morgan  
Procuradora de la Ciudad

**DOY FE:**   
Jannette S. Goodall  
Secretaria de la Ciudad

## **ADJUNTO A**

### **Sitios Principales de la Votación Adelantada, Fechas de la Votación Adelantada, y Dirección Postal de la Secretaria de la Votación Adelantada 1 de Mayo, 2021**

#### **Sitios Principales de la Votacion Adelantada:**

Condado de Travis: City of Austin Planning and Development Center, 6310  
Wilhelmina Dr., Austin, TX

Condado de Hays: Government Center Conference Room, 712 S. Stagecoach Trail,  
San Marcos, TX

Condado de Williamson: Williamson County Inner Loop Annex, 301 SE Inner  
Loop, Suite 104, Georgetown, TX

#### **Fechas de la votación Adelantada:**

Martes, 19 de abril, 2021 – Viernes, 27 de abril, 2021; las horas varían

#### **Días designados de 12 horas de votación anticipada:**

Condado de Travis: todos los días de votación anticipada excepto el domingo 25 de  
abril de 2021

Condado de Hays: Lunes 19 de abril de 2021 y lunes 26 de abril de 2021

Condado de Williamson: Lunes 26 de abril de 2021 y martes 27 de abril de 2021

#### **Direcciones Postales de la Secretaria de la Votación Adelantada**

##### **Para Boletas por Correo-Condado de Travis**

Enviadas por correo por los votantes: P.O. 149325, Austin, Texas 78714-9325

Enviadas usando transportista contratado/ Fedex: 5501 Airport Blvd., Austin,  
Texas 78751

##### **Para Boletas por Correo – Condado de Hays**

Enviadas por correo por los votantes: P.O. Box 907, San Marcos, TX 78666

##### **Para Boletas por Correo – Condado de Williamson**

Enviadas por correo por los votantes: P.O Box 209, Georgetown, TX 78627